



REDAKSIONEEL

EDITORIAL ♦ INQAKU LOMHLELI

Ek ontvang onlangs 'n snaakse (maar so 'n ware) ou e-possie (in Engels) met die opskrif: 'Senior burgers onder die spervuur'. Soos die meeste van ons kry ek vragte e-posses per dag en ek moes ook maar

leer om brutaal selektief te wees. Maar aangesien ek elke dag meer en meer soos 'n senior burger voel, het ek dit goedgedink om dié een te lees. Die kernboodskap was 'n uiteensetting van hoe die verloop van tyd ons affekteer. Ek het heelwat van die sêgoed self ervaar; soos, byvoorbeeld: 'Ek vind dat mense van my ouderdom soveel ouer lyk as ek'; 'Ek loop nou die dag 'n vriendin van my raak wat so oud geword het dat sy my nie eens herken het nie'; 'telefoonnommers in die telefoonboek word deesdae so klein gedruk dat niemand 'n nommer daar kan kry nie. Die afsender het in 'n voetnota ons twee se dilemma onderstreep: 'Ek stuur vir jou hierdie e-pos in 'n groter lettertype, want iets het met my sleutelbord se letters verkeerd gegaan - hulle is baie kleiner as wat dit eers was...'

Ja, tyd staan beslis vir niemand stil nie - kan u glo dat ons reeds Paasfees gevier het - dit voel vir my net soos nou die dag dat ons almal toegegooi was met feesgety vieringe. Dit bring my by my punt - tyd galop verby wanneer 'n mens die senior burgerskap stadium bereik.

Soos belowe in die inleidende artikel in die vorige uitgawe van die **KB** met betrekking tot die tydskrif en ook die Diens wat 50 jaar oud is, publiseer ons die eerste bydrae deur Bon Gertz, 'n voormalige assistentdirekteur en een van die ou garde van die Diens in daardie vroeë opwindende dae. Ons vertrou dat u net so baie genot uit die lees van die artikel sal put as ons. Die artikel het my baie herinner aan graffiti op 'n muur van 'n ondergrondse stasie in London: 'Nostalgie is nie meer wat dit was nie.'

Ons baie opwindende jaarlikse Biblioteekweekveldtog het gekom en gegaan - met positiewe ondersteuning van talle groot bekende name. Van die terugvoering tot nou toe ontvang, blyk die projek 'n baie populêre een te gewees het.

Geniet hierdie uitgawe.

I received a funny (but oh so true) little e-mail the other day about 'Senior citizens under attack'. As is the case with most of us I receive tons of e-mails every day and I have had to learn to be rather selective. However, as I am beginning to feel more and more like a senior citizen with each day that passes I thought I had better read it. It proved to be an interesting take on how the passing of time affects us. I, believe it or not, have experienced some of them, for example: 'I find that people of my own age are so much older than I am', 'I ran into a friend the other day and she has obviously aged so much she didn't even recognise me'; and, 'aren't they printing the phone books in such small type these days that no one can ever find the number one is looking for.' The sender added the following note at the bottom of the e-mail that underlined her and my dilemma: 'I am sending this to you in a larger font size because something has happened to my keyboard fonts - they are smaller than they once were...'

Time and tide definitely waits for no man or woman for that matter. Can you believe that we have already celebrated Easter and it feels like just the other day that we were engulfed in the festive celebrations. This brings me to my point - time just seems to gallop by and the increase in the pace quickens with each and every year as we progress towards what is politely referred to as senior citizenship.

As promised in the introductory article in the previous issue of the **CL** as regards the magazine and indeed the Service reaching the half-century mark we are featuring the first contribution by Bon Gertz, a former assistant director and one of the old guard who joined the service in the early heady and exciting days.

We trust that you will have as much enjoyment from reading her article as we had. The article reminded me of graffiti that appeared on the wall of one of the underground stations in London: 'Nostalgia ain't what it used to be.'

Our very exciting annual Library Week campaign has come and gone - this year it was endorsed by many big name celebrities and from the report back thus far, it seems to have been a total hit.

Enjoy this issue.

Grizell Azar-Luxton

Editorial policy

The **Cape Librarian** is the house journal of the Western Cape Provincial Library Service and is published bi-monthly. Articles in the field of library and information science, library administration, news items, reviews and accession lists are included. The editorial staff reserve the right to edit, shorten, or rewrite any copy should it be deemed necessary. We cannot guarantee that unsolicited copy supplied will be printed. Opinions expressed by contributors are not necessarily those of the Library Service. Copy for a particular issue must reach the editor two months in advance. Articles, letters and news items should be submitted directly to the editor

Redaksionele beleid

Die **Kaapse Bibliotekaris** is die huisblad van die Wes-Kaapse Provinsiale Biblioteekdiens en verskyn twee-maandeliks. Dit bevat artikels oor biblioteek- en inligtingwese, nuusberigte, resensies, aanwinstlyste asook praktiese artikels. Die redaksie behou hom die reg voor om, indien nodig, bydraes te redigeer; te verkort of te herskryf. Die publikasie van artikels wat nie in opdrag geskryf is nie, kan egter nie gewaarborg word nie. Die menings van medewerkers is nie noodwendig dié van die Biblioteekdiens nie. Alle kopie vir 'n bepaalde uitgawe moet die redaksie twee maande vooruit bereik. Artikels, briewe en nuusberigte kan direk aan die redakteur gestuur word.

Umgaqo nkqubo womhleli

I-Cape Librarian yijenaleni yeeNkonzo zamaThala eeNcwadi ePhondo leNtshona Koloni kwaye ikhutshwa rhoqo ezinyangeni ezimbini. Le jenali ibandakanya amanqaku angecandelo lobunzulu-lwazi bamathala eencwadi nolwazi, ulawulo lwamathala eencwadi, iindaba, uhlobo noluhlu lweencwadi emazongezelwe. Abahleli banelungelo lokuhlela, lokushunqulela, okanye lokuphinda balibhale ngokutsha inqaku xa kukho imfuneko. Amanqaku angamenywanga akukho siqinisekiso sokuba aza kukhutshwa kule jenali. Imbono zababhali-manqaku ezivela ngaphandle azimbono zeenkono zamathala eencwadi, zezababhali abo. Ikopi engamanqaku amakakhutshwe kumba othile mayifike kumhleli kwiinyanga ezimbini ngaphambi kokukhutshwa kwale jenali. Amanqaku, iileta neendaba ziswa ngqo kumhleli.

Editor • Redakteur
Grizell Azar-Luxton
Tel: (021) 483-2446

Sub-editor • Subredakteur
Janine de Villiers
Tel: (021) 483-2234

Graphic Designer / Photographer
Grafiese Ontwerper / Fotograaf
Monica Wagner

Administration and Advertising
Administrasie en Advertensies
Szerena Knapp
Tel: (021) 483-2483
Faks / Fax: (021) 419-7541

Web site • Webtuiste
www.capegateway.gov.za/library

E-mail • E-pos
capelib@pgwc.gov.za
grizell@iafrica.com

Address • Adres
PO Box 2108 Cape Town, 8000
Posbus 2108 Kaapstad, 8000

Indexed in • Geïndekseer in
LISA (Library and Information
Science Abstracts)

Reproduction and Printing
Reproduksie en Drukwerk
Mills Litho
11th Avenue, Maitland 7405

Cover design • Omslagontwerper
Jack Russell Design

Cover photography
Omslagfotografie
Jack Russell Design

© Library Service © Biblioteekdiens
SA ISSN 0 008 5790